

DOI 10.15826/izv2.2018.20.3.057

УДК 80(091) + 82(091) + 929 Доватур

**А. Р. Аетбаев**

*Дом детского творчества  
Уфа, Россия*

## **АРИСТИД ИВАНОВИЧ ДОВАТУР: СТАНОВЛЕНИЕ ФИЛОЛОГА-КЛАССИКА В 1920–1930-е гг.**

Статья посвящена памяти Аристиды Ивановича Доватура, выдающегося филолога-классика, представителя ленинградской школы антиковедения. Целью данной работы является исследование некоторых страниц из жизни А. И. Доватура в 1920–1930-е гг., отражающих его становление как филолога-классика. Автор статьи вводит в научный оборот неизданные материалы из архивного наследия А. И. Доватура. Архивные документы позволили реконструировать основные этапы его жизненного пути до начала «Большого террора» в 1937 г. Как показывают документы, именно семья и школа привили будущему ученому интерес к гуманитарным дисциплинам. В Киевском и Саратовском университетах, где А. И. Доватур обучался на классическом отделении, его наставниками были С. С. Дложевский, С. В. Меликова, С. И. Протасов и В. Я. Каплинский. В формировании у А. И. Доватура навыков филологической работы большую роль сыграл студенческий кружок переводчиков греческих романов. Еще в студенчестве началась его трудовая деятельность. Удалось выявить места его службы в библиотеках и образовательных учреждениях. Архивные документы позволили показать тесную связь Аристиды Ивановича с школой классической филологии Ленинградского университета, где под руководством академика С. А. Жебелева он приступил к изучению политических сочинений Аристотеля. Интерес к изучению научного и фольклорного стиля Геродота ему привил академик И. И. Толстой. Научная и педагогическая работа ученого не прекращалась и в саратовской ссылке. Лишь заключение в ГУЛАГ оборвало его научную деятельность.

**Ключевые слова:** А. И. Доватур; классическая филология; Ленинградская школа антиковедения.

**Цитирование:** Аетбаев А. Р. Аристид Иванович Доватур: становление филолога-классика в 1920–1930-е гг. // Изв. Урал. федер. ун-та. Сер. 2 : Гуманитар. науки. 2018. Т. 20. № 3 (178). С. 221–227.

*Поступила в редакцию 10.04.2018*

*Принята к печати 21.06.2018*

**Arthur R. Aetbaev***House of Children's Creativity  
Ufa, Russia***ARISTID IVANOVICH DOVATUR:  
THE MAKING OF A CLASSICAL PHILOLOGIST  
BETWEEN THE 1920s AND 1930s**

This article is devoted to the memory of Aristid Ivanovich Dovatur, an outstanding classical philologist, a representative of the Leningrad School of Antiquity. The paper aims to study some pages of Dovatur's life in the 1920s–1930s, reflecting his formation as a classical philologist. The author of the article introduces previously unpublished materials from Dovatur's archival heritage. Archival documents allow the author to reconstruct the main stages of Dovatur's life before the beginning of the Great Terror in 1937. According to the documents examined, it was his family and school that inspired him to study the Humanities. In Kiev and Saratov universities, where Dovatur studied at the Classical Department, his teachers were S. S. Dłozewski, S. V. Melikova, S. I. Protasov, and V. Y. Kaplinsky. As for Dovatur's philological skills, an important role was played by the student circle of translators of Greek novels. He began his career when he was a student. The author identifies all places of his work in libraries and educational institutions. Archival documents help demonstrate Dovatur's close connection with the School of Classical Philology of Leningrad University, where under the supervision of S. A. Zhebelev, he began to study the political works of Aristotle. He became interested in studying the scholarly and folk style of Herodotus under the influence of academician I. I. Tolstoy. Dovatur's academic and pedagogical work did not stop during his Saratov exile. It was only his imprisonment in the GULAG that interrupted his scholarly activity.

**Key words:** A. I. Dovatur; classical philology; Leningrad School of Antiquity.

**Citation:** Aetbaev, A. R. (2018). Aristid Ivanovich Dovatur: stanovlenie filologa-klassika v 1920–1930-e gg. [Aristid Ivanovich Dovatur: The Making of a Classical Philologist between the 1920s and 1930s]. *Izvestia. Ural Federal University Journal. Series 2: Humanities and Arts*, 20, 3 (178), 221–227.

*Submitted on 10 April, 2018*

*Accepted on 21 June, 2018*

Аристид Иванович Доватур (1897–1982) — выдающийся филолог-классик, представитель ленинградской школы антиковедения. В данной статье мы обратимся к тем страницам из его жизни, которые отражают его становление как ученого. Опираясь на неопубликованные материалы из архивного наследия А. И. Доватура, попытаемся реконструировать основные этапы его жизненного пути до начала «Большого террора» в 1937 г.

В конце XIX столетия в городе Рени в Бессарабии жила семья офицера российской армии Ивана Михайловича Доватура и Софии Марии Клеофилы Димитриади. В этой многонациональной семье 4 ноября 1897 г. родился Аристид

Иванович Доватур. В родном доме будущего ученого говорили по-французски или по-румынски, греческий язык был тайным языком взрослых, русский же крайне редко звучал в семейном кругу [Гаврилов, с. 193]. Получив домашнее образование, юный Аристид в 1904 г. поступил в пансион 1-й мужской варшавской гимназии [Вольфцун, с. 265]. В то время в гимназии работал Андрей Николаевич Сиротинин, русист, переводчик Феокрита и убежденный славянофил, оказавший большое влияние на Доватура. Именно гимназическое образование заложило прочный фундамент его гуманитарных знаний и воспитало в нем уважение и к другим научным дисциплинам [Гаврилов, с. 193].

С началом Первой мировой войны семья вынуждена была переехать в Саратов, где Аристид Иванович пошел в 1-й мужскую гимназию. Получив аттестат зрелости с золотой медалью, он в ноябре 1915 г. поступил на историко-филологический факультет Киевского университета [Демина, 1997, с. 26]. В тот период он еще не определился со сферой своих интересов, долго выбирал будущую специализацию. Сперва его привлекла история Франции, затем он увлекся историей Древнего Египта. Но уже в этот период он приступил к чтению латинских авторов и начал изучать древнегреческий язык под руководством С. С. Дложевского [Гаврилов, с. 194].

15 сентября 1917 г. А. И. Доватур подал прошение на имя ректора Саратовского университета П. П. Заболотнова: «...Не имея возможности продолжить свои занятия в Киевском университете вследствие дороговизны жизни в Киеве и невозможности там устроиться, прошу господина ректора зачислить меня в число студентов Саратовского университета историко-филологического факультета» [цит. по: Демина, 1997, с. 26]. Просьба была удовлетворена и в революционный 1917 г. он вернулся в Саратов, где проживала его семья.

В своей автобиографии Аристид Иванович об этом периоде жизни писал следующее:

...в Саратовском университете учился в 1917–1921 гг. на классическом отделении под руководством филологов-классиков С. В. Меликовой, С. И. Протасовой и В. Я. Каплинского. В бытность свою студентом работал в 1918–1920 гг. счетоводом местной кооперации. В 1920–1922 гг. помощником заведующего кабинета классической филологии в Саратовском университете. В 1922 г. командирован в качестве оставленного при университете в Петроградский университет. Занимался под руководством профессоров: С. А. Жебелева, А. И. Малеина, И. И. Толстого, С. В. Меликовой-Толстой, С. Я. Лурье. В 1925 г. окончил аспирантуру, сделав (согласно действовавшим тогда правилам) доклад в секции древнего мира Научно-исследовательского института сравнительной истории литератур и языков Запада и Востока при Ленинградском университете на тему: «Аристотель, фрагмент 485 и его источник», после чего в течение ряда лет являлся внештатным сотрудником института (перерыва в научной работе не было). Трудился в 1922–1924 гг. в разных библиотеках (Академия материальной культуры, Академия наук, индустриальный техникум). В 1924–1934 гг. служил внештатным преподавателем греческого языка в институте истории искусств [Архив СПбИИ РАН, ф. 17, оп. 2, д. 1, л. 90–90 об.].

В тот период в антиковедении наряду с известными учеными активно работали и представители молодого поколения, к которому принадлежал и Аристид Иванович. Вместе со своими друзьями они образовали небольшой научный кружок переводчиков, названный ими АБДЕМ. «Буква “А” есть первая буква имен основных участников научного сообщества; Б — Болдырев Александр Васильевич; Д — Доватур Аристид Иванович; Е — Егунов Андрей Николаевич; М — Миханков Андрей Михайлович. На дому у членов этого кружка происходили регулярные чтения древних авторов» [Шишова, с. 54]. Результатом работы этого кружка единомышленников стала публикация коллективного перевода романа Ахилла Татия «Левкиппа и Клитопонт», вышедшая в свет в 1925 г.

Под руководством С. А. Жебелева в 1920-х гг. А. И. Доватур приступил к изучению политических трактатов Аристотеля. Итогом его многолетних исследований этой темы стала напечатанная в 1965 г. монография «Политика и Политии Аристотеля». По мнению Я. М. Боровского, именно С. А. Жебелев рекомендовал Аристиду Ивановичу избрать изучение этих памятников как основное направление его научной работы [Боровский, с. 416]. Но нельзя отрицать и вклад В. Я. Каплинского, под влиянием которого еще в Саратовском университете Доватур проявил интерес к Аристотелю [Фролов, с. 518].

Однако сфера научных интересов молодого филолога-классика этим не ограничивалась. В поле его внимания попало и творчество «отца истории», исследованию которого были посвящены труды его наставников С. В. Меликовой и И. И. Толстого. Опираясь на концепцию о двух течениях в стилистике Геродота (фольклорно-новеллистической и научной (историографической) прозы), А. И. Доватур поставил вопрос об источниках научного стиля и впервые привлек для решения этой задачи данные эпиграфики. Он пришел к выводу, что стиль документальных текстов послужил прототипом для ранней научной прозы [Тронский, с. 146].

Занятия в семинаре И. И. Толстого и дружба с А. Н. Егуновым, как заметил автор книги о Доватуре А. Н. Васильев, воспитали его литературный вкус, научили его тонкому восприятию художественной стороны античных текстов, что впоследствии проявилось, к примеру, в его исследованиях геродотовского стиля [Васильев, с. 4, 151–152].

В новой исторической реальности советская власть уделяла мало внимания классической гуманитарной науке. После закрытия историко-филологических факультетов и отмены ученых степеней многим молодым исследователям пришлось оставить надежду на трудоустройство в университетской системе. Поэтому Аристид Иванович выбрал библиотечную деятельность. В 1924–1926 гг. он учился на Высших курсах библиотековедения по специальности «Библиотечное дело и библиография» [Архив СПбГУ, ф. 1, оп. 3, связка 28, д. 921, л. 1]. В 1926 г. он вместе с А. Н. Егуновым даже составили список научных трудов своего наставника С. А. Жебелева [Вольфцун, с. 266–267].

В 1926–1933 гг. А. И. Доватур работал научным сотрудником и библиографом в Публичной библиотеке. С 1 марта 1926 г. по 21 марта 1933 г. он занимал

должности младшего помощника библиотекаря, старшего помощника библиотекаря и библиотекаря I-го разряда. Позже Аристид Иванович напишет в своих воспоминаниях: «...Я работал там с 1926 по 1933 год, пока не было обнаружено, что я неподходящего социального происхождения...». Трудился он и в Библиотеке АН СССР: «с 1 апреля 1933 года по 1 октября 1934 года сначала в должности библиотекаря, а затем с 1 февраля 1934 г. в должности старшего библиотекаря...» [Архив СПбИИ РАН, ф. 17, оп. 2, д. 1, л. 91; д. 50, л. 1; д. 104, л. 1; Доватур, с. 191].

С изменением политики большевиков в 1930-е гг. университетская наука переживала новый период. В 1932 г. была воссоздана кафедра классической филологии в Ленинградском историко-лингвистическом институте (ЛИЛИ). Аристида Ивановича зачислили с 1 февраля 1933 г. на эту кафедру ассистентом, где ему поручали преподавание греческого языка. В то время на кафедре работали И. М. Тронский, Я. М. Боровский, И. И. Толстой, С. В. Меликова и О. М. Фрейденберг.

19 июня 1934 г. А. И. Доватур написал заявление о приеме на работу на кафедру древней истории вновь открытого исторического факультета Ленинградского университета: «Прошу о допущении меня в качестве преподавателя латинского (и греческого) языка на исторический факультет ЛГУ...» [Архив СПбГУ, ф. 1, оп. 3, связка 28, д. 921, л. 4, 9].

Но после убийства С. М. Кирова в Ленинграде началась «чистка» от «бывших людей», и 15 марта 1935 г. Аристида Ивановича уволили из университета с выдачей справки: «...Время поступления на службу 1/II-1933 г. Время оставления службы с 15/III-1935 г. Произвести окончательный расчет ввиду выезда из Ленинграда. Приказ № 51 от 29/III-35 г.» [Там же]. В конце марта 1935 г. «Кировский поток» вынес его снова в Саратов.

В ссылке Аристид Иванович трудился ассистентом кафедры древней истории исторического факультета Саратовского университета (с 1 октября 1935 г. по 1 октября 1937 г.) и кафедры иностранных языков Саратовского медицинского института [Архив СПбИИ РАН, ф. 17, оп. 2, д. 1, л. 91; д. 50, л. 3]. Кафедре классической филологии ЛГУ в 1936 г. удалось издать сборник «Античные теории языка и стиля», где Аристиду Ивановичу принадлежали переводы с древнегреческого языка следующих сочинений: «Кратил, или О правильности имен» Платона (отрывки), «Софист» и «Филеб»; «Руководство по грамматике» Дионисия Фракийца; «О местоимении» Аполлония (Дискола). В этом же сборнике был опубликован его перевод с латинского языка «О диалектике» Августина [Васильев, с. 152–153].

С началом «Большого террора» А. И. Доватур был репрессирован. Его арестовали 28 октября 1937 г. и поместили под стражу в Саратовскую следственную тюрьму. В обвинительном заключении по его делу было указано: «Виновным себя Доватур не признал. Изобличается пятью свидетельскими показаниями». Выписка из протокола заседания судебной тройки при Управлении НКВД по Саратовской области от 8 декабря 1937 г. гласила: «Доватура Аристида Ивановича заключить в концлагерь сроком на десять лет, считая срок с 28 октября

1937 г.» [Демина, 2004, с. 22]. Подробности пребывания Аристиды Ивановича в ГУЛАГе описаны в его воспоминаниях [Доватур] и в книге А. И. Солженицына «Архипелаг ГУЛАГ».

По-разному сложились судьбы сочинений А. И. Доватура. Во время тюремного заключения в Саратове (еще до этапирования в ГУЛАГ) во французском журнале «Revue des Études Grecques» (октябрь-декабрь 1937 г.) была опубликована статья Аристиды Ивановича «La menace de Démarate (Hérodote, VI, 67)», о чем он узнает только после освобождения. Весь свой 10-летний срок А. И. Доватур отбывал в Унженском лагере (поселок Сухобезводное Горьковской области). В лагерном заключении он обдумал и выносил одну из самых ярких своих работ — «Оргеториг и Ариовист», опубликованную только в 1957 г. и посвященную анализу целей, которые преследовал Цезарь в своих «Записках о Галльской войне» [Гаврилов, с. 196]. Так, наука, которой он был так увлечен, помогала ему выживать в тяжелейших лагерных условиях. Позже А. И. Доватур напишет, что «с октября 1937 г. по октябрь 1947 г. находился в заключении (осужден ОСО, без статьи УК). 9 марта 1955 г. полностью реабилитирован Верховным Судом СССР» [Архив СПбИИ РАН, ф. 17, оп. 2, д. 1, л. 91–91 об.].

А. И. Доватур принадлежал к петербургской школе классической филологии. В рамках этой научной школы и происходило становление историко-филологического метода ученого в 1920–1930-е гг. В период ломки дореволюционной системы высшего образования в первые десятилетия советской власти Аристиду Ивановичу все же удалось пройти выучку у «старых кадров», у которых он обучился не только древним языкам, но и приемам исследовательской работы. Среди его наставников особо следует выделить академиков С. А. Жебелева и И. И. Толстого. Работа Доватура над политическими сочинениями Аристотеля и изучение творчества Геродота в 1920–1930-х гг. заложили основу его будущих изысканий. Благодаря Аристиду Ивановичу в классической филологии сохранилась преемственность изучения и преподавания античности, а его научное наследие заняло достойное место в отечественном антиковедении.

### Источники

Архив СПбГУ. Ф. 1. Оп. 3. Связка 28. А. И. Доватур. Д. 921.

Архив СПбИИ РАН. Ф. 17. Оп. 2. А. И. Доватур. Д. 1, 50, 104.

*Доватур А. И.* Устные воспоминания // Древний мир и миф: классическое наследие в Европе и России: [альманах / ред. кол.: А. К. Гаврилов и др.]. СПб.: Дмитрий Буланин, 2014. (Bibliotheca classica Petropolitana). [Вып.] 5. С. 177–224.

### Исследования

*Боровский Я. М.* Opera philologica. СПб.: Bibliotheca classica Petropolitana, 2009.

*Васильев А. Н.* Аристид Иванович Доватур. СПб.: Дмитрий Буланин, 2000.

*Вольфицун Л. Б.* Доватур Аристид Иванович // Сотрудники Российской национальной библиотеки — деятели науки и культуры: биограф. словарь. Т. 2 / [редкол.: Л. А. Шилов (гл. ред.) и др.]. СПб.: Изд-во Рос. нац. б-ки, 1999. С. 265–270.

- Гаврилов А. К. О филологах и филологии. СПб. : Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2011.
- Демина Н. А. А. И. Доватур в Саратове // *Philologia Classica*. 1997. Вып. 5. С. 25–27.
- Демина Н. А. Санкт-Петербургские филологи-классики в Саратове // *Philologia Classica*. 2004. Вып. 6. С. 20–51.
- Тронский И. М. Классические языки // Советское языкознание за 50 лет (1917–1967) / [сб. ст.] / [отв. ред. чл.-кор. АН СССР Ф. П. Филин]. М. : Наука, 1967. С. 143–157.
- Фролов Э. Д. Русская наука об античности. СПб. : Гуманитар. академия, 2006.
- Шишова И. А. Аристид Иванович Доватур // Портреты историков. Время и судьбы. М. : Унив. кн. ; Иерусалим : Gesharim, 2000. Т. 2. С. 53–63.

## References

- Borovsky, Y. M. (2009). *Opera philologica*. St Petersburg: Bibliotheca classica Petropolitana. (In Russian)
- Demina, N. A. (1997). A. I. Dovatur v Saratove [A. I. Dovatur in Saratov]. *Philologia Classica*, 5, 25–27. (In Russian)
- Demina, N. A. (2004). Sankt-Peterburgskie filologi-klassiki v Saratove [St Petersburg Classic Philologists in Saratov]. *Philologia Classica*, 6, 20–51. (In Russian)
- Frolov, E. D. (2006). *Russkaja nauka ob antichnosti* [Russian Scholarship on Antiquity]. St Petersburg: Humanitarian Academy. (In Russian)
- Gavrilov, A. K. (2011). *O filologakh i filologii* [About Philologists and Philology]. St Petersburg: St Petersburg University Press. (In Russian)
- Shishova, I. A. (2000). Aristid Ivanovich Dovatur. In *Portrety istorikov. Vremya i sud'by* [Portraits of Historians. Time and Fates] (Vol. 2, pp. 53–63). Moscow: Universitetskaya kniga; Jerusalem: Gesharim. (In Russian)
- Tronsky, I. M. (1967). Klassicheskie yazyki [Classical Languages]. In F. P. Filin (Ed.), *Sovetskoe yazykoznanie za 50 let (1917–1967)* [Soviet Linguistics over 50 Years (1917–1967)] (pp. 143–157). Moscow: Nauka. (In Russian)
- Vasilyev, A. N. (2000). *Aristid Ivanovich Dovatur*. St Petersburg: Dmitry Bulanin. (In Russian)
- Wolfsun, L. B. (1999). Dovatur Aristid Ivanovich. In L. A. Shilov et al. (Eds.), *Sotrudniki Rossijskoi natsionalnoi biblioteki — deiateli nauki i kul'tury: biograficheskii slovar'* [The Staff of the National Library of Russia — the Figures of Science and Culture: Biographical Dictionary] (Vol. 2, pp. 265–270). St Petersburg: Publishing House of the National Library of Russia. (In Russian)

## Аетбаев Артур Рамилович

магистр истории, педагог  
Дом детского творчества  
450065, Уфа, ул. Свободы, 44  
E-mail: aetbaevarthur@gmail.com

## Aetbaev, Arthur Ramilovich

Master (History), Educator  
House of Children's Creativity  
44, Svobody Str., 450065 Ufa, Russia  
Email: aetbaevarthur@gmail.com